## Table of Contents

**Andreas Etges**  
Introduction .................................................................................................................. 7

**Viola König**  
»One History – Two Perspectives«: A Research Project on Culturally Specific Modes of Representation of the »Exotic Other« at the Pacific Northwest Coast .......................................................... 13

**Rainer Hatoum**  
The Berlin Boas Northwest Coast Collection: A challenging vocabulary for cultural translation ............................................................... 27

Plates .................................................................................................................................. 79

**Tina Brüderlin**  
The Past, Present and Future: Encounters with the Tlingit and Haida Collection at the Ethnologische Museum Berlin .............................................................. 97

**Martha Black**  
What the Treaty Means to Us: Museums and Treaties in British Columbia ................................................................................................................. 125

**Karen Dujfek**  
Inside Out and Outside In: Contemporary Art, Traditional Knowledge, and the Ethnology Museum ......................................................................................... 145
<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Stephen Inglis</td>
<td>Aanischaukamikw: A Museum, a Collection, and a Community</td>
<td>163</td>
</tr>
<tr>
<td>Aldona Jonaitis</td>
<td>Contemporary Northwest Coast Art: The Canon and Beyond</td>
<td>169</td>
</tr>
<tr>
<td>Jennifer Kramer</td>
<td>Exhibiting Kesu': The Art and Life of Doug Cranmer</td>
<td>189</td>
</tr>
<tr>
<td>Gary Wyatt</td>
<td>The Northwest Coast Art Market: An Overview from Past to Present</td>
<td>199</td>
</tr>
</tbody>
</table>

About the Authors

217